

Перевод

Городской сад Färberwiese

Добро пожаловать в городской сад Färberwiese! Это общественный сад и место для всех жителей Ветцикона и окрестностей. Здесь каждый может играть, готовить на гриле и заниматься садоводством.

Город Ветцикон предоставляет сад Färberwiese на благо общества на несколько лет. Он вносит свой вклад в расходы на техническое обслуживание и помогает с организацией. Это регулируется соглашением об обслуживании между городом Ветцикон и Wetzkontakt. Wetzkontakt является спонсором и отвечает за администрацию. Сообщество по интересам Färberwiese отвечает за работу на месте. Оно является контактным лицом в случае предложений и идей.

Вместе мы позаботимся о Färberwiese!

Каждый, кто здесь занимается садоводством, готовит на гриле или играет, также должен помогать содержать Färberwiese в чистоте и порядке.

- ⇒ Соберите окурки и экскременты собаки.
- ⇒ Не оставляйте старую мебель, картон, ДСП и т.п. в Färberwiese.
- ⇒ Используйте общественные мусорные баки или систему разделения отходов у Färbiwägeli.
- ⇒ Пользуйтесь нашим туалетом Kompotoi и следуйте инструкциям по использованию.
- ⇒ Следите за тем, чтобы на лужайке не было камней.
- ⇒ Если вы пользовались мебелью или игрушками, верните их на своё место перед уходом.

Пожалуйста, убедитесь, что дети также соблюдают эти правила.

Каждый может участвовать в общественной жизни Färberwiese. Мы с нетерпением ждем ваших идей. Будем рады помочь Вам с их реализацией.

Огород

В огороде около 20 человек из 10 стран ухаживают за 40 грядками на Färberwiese. От болгарского перца до свеклы, от озимой капусты до летнего салата, они высаживают самые разные овощи, цветы и ягоды.

Грядки засаживаются индивидуально и за ними ухаживают. Есть одно условие, садоводство должно быть полностью органическим. Это означает, что использование ядохимикатов против насекомых, «вредителей» или сорняков запрещено! Есть садовые инструменты и общая система орошения.

Садовый инвентарь и почвообрабатывающий инвентарь принадлежат садовому товариществу. Оно также ухаживает за окрестностями и косит газон, следит за порядком на лужайке и в теплице и утилизирует мусор. Садовники организуют вместе международный фуршет на ежегодном Фестивале Färbifest.

Грядки выделяются осенью на следующий садоводческий год за небольшую плату. Два человека координируют распределение грядок, уход за инструментами и полив. Каждый помогает на ежегодном фестивале Färbifest и проводит около 5 часов в году на совместных работах в саду.

Присоединяйтесь к нам!

Вы хотели бы одну или максимум две грядки для вас и вашей семьи? Или вы желаете создать грядку с пряными травами или ягодный сад для сообщества? Хотели бы вы засеять лужайку для пчёл, построить домик для насекомых или спроектировать цветник? Присоединяйтесь к нам, места хватит всем!

Детская площадка

Детская площадка доступна как детям, так и взрослым. Это место для всевозможных игр, качания на качелях, лазания, и игры в песочнице, а также для перекусов, обедов и полдников. Пожилые люди также могут удобно расположиться на скамейках.

Мы приветствуем игрушки, которые подходят для использования на открытом воздухе. Однако игровая площадка не является местом сбора сломанных или не влагоустойчивых и неподходящих для игры на улице игрушек! Пожалуйста, утилизируйте сломанные игрушки.

Здесь нет персонала, который убирал бы за вас и поддерживал порядок. Поэтому каждый должен убирать за собой, чтобы сделать игровую площадку приятным местом для вас и ваших детей. Помогайте нам и регулярно убирайтесь: расставляйте стулья, выбрасывайте мусор, сигареты и сломанные игрушки, убирайте камни с газона.

Мы просим родителей, бабушек и дедушек, ответственных за детские сады и ясли: поддержите нас в управлении детской площадкой. Мы хотели бы вместе с вами позаботиться о детской площадке весной и осенью и подготовить ее к лету и зиме: работы по очистке и строительству, монтаж, демонтаж и поддержание защиты от непогоды, рыхление песка в песочнице или засыпка ее новым песком.

Присоединяйтесь к нам!

У вас есть идея, что бы вы хотели сделать на Färberwiese? Хотели бы вы организовать или установить еще одну игровую возможность или новое игровое оборудование? Хотите помочь нам с организацией и обслуживанием детской площадки? Свяжитесь с нами, мы будем рады поддержать вас.

Зона отдыха и барбекю

Зона отдыха и барбекю со столами и стульями доступна для всех, кто хочет удобно расположиться, утолить жажду или перекусить. Большое удовольствие приносит игра в пинг-понг и катание на скейтборде или роликах в скейт-парке!

Мы были бы рады, если бы вы предоставили стулья и скамейки для Färberwiese. Но они должны быть устойчивыми и атмосферостойкими. Мы не пункт утилизации вашей старой мебели.

Если вы планируете относительно большой праздник, пожалуйста, свяжитесь с нами. В Färbiwägeli есть посуда, столовые приборы и небольшая зона для приготовления пищи. Если вам что-то нужно, мы будем рады дать вам код для замка.

Используйте для костра только сухие дрова. Вы можете воспользоваться дровами с Fäberwiese или принести свои. На Fäberwiese запрещено выбрасывать или сжигать картон, бумагу, старую мебель и тому подобное. Чтобы разжечь костёр, используйте древесную стружку и зажигайте огонь наверху, чтобы было меньше дыма. Если дыма много, то подуйте на огонь.

Мы должны поддерживать порядок все вместе. Всегда прибирайтесь перед уходом домой: аккуратно поставьте вместе стулья, столы и деревянные табуретки, отставьте скейтборды в сторону, подберите окурки, выбросьте мусор. Воспользуйтесь для этого системой разделения мусора или, что еще лучше, заберите мусор с собой.

Присоединяйтесь к нам!

У вас есть идея, чем бы вы хотели заниматься в Färberwiese? Например, хотели бы вы организовать бар в Färbiwägeli? Или построить площадку для игры в петанк? Или вы хотите помочь нам с Фестивалем Färbifest? Свяжитесь с нами, мы будем рады поддержать вас!

Stadtpark faerberwiese

Дальнейшая информация: www.faerberwiese.ch

Вопросы и предложения: info@faerberwiese.ch /079 703 08 77